



Rubrik: Handelsregistereintragungen
Unterrubrik: Mutation
Publikationsdatum: SHAB - 01.11.2018
Meldungsnummer: HR02-1004488181
Kanton: ZH

Publizierende Stelle:
Bundesamt für Justiz (BJ), Eidgenössisches Amt für das Handelsregister, Bundesrain 20, 3003 Bern

Mutation Co-Text Uebersetzungs Service GmbH, Zürich

Co-Text Uebersetzungs Service GmbH
[fr] Co-Text Service de Traductions Sàrl [it] Co-Text Servizio di Traduzione Sagl [en] Co-Text Translation Services Ltd liab. Co
Lavaterstrasse 53
8002 Zürich
UID: CHE112020151
Rechtsform: Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)
Sitz: Zürich

Bisher

Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Uebersetzungsarbeiten, Dolmetscherarbeiten, Desktop-Arbeiten. Texterarbeiten, technische Dokumentationsarbeiten aus allen Sprachen in alle Sprachen. Sie erbringt alle Dienstleistungen, die mit Sprachen und Uebersetzen zusammenhängen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Immobilien erwerben oder veräussern, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, andere Unternehmungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen.

Co-Text Uebersetzungs Service GmbH, in Zürich, CHE-112.020.151, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2017, Publ. 3449207). Statutenänderung: 18.10.2018. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Uebersetzungsarbeiten, Dolmetscherarbeiten, Desktop-Arbeiten. Texterarbeiten, technische Dokumentationsarbeiten aus allen Sprachen in alle Sprachen. Sie erbringt alle Dienstleistungen, die mit Sprachen und Uebersetzen zusammenhängen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesell-

schaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schär-Feuz, Marianne, von Gondiswil, in Zürich, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 11 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 11'000.00]; Schär, Thomas, von Gondiswil, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 9 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 9'000.00].

Vorangehende Publikation im SHAB:

Datum der Veröffentlichung im SHAB: 06.04.2017

Nummer der SHAB-Ausgabe: 68

Die Mutation der aufgeführten Rechtseinheit wurde im Handelsregister vorgenommen.

Publikation nach HRegV Art. 9 und Art. 35.

Tagesregister-Nr. 38683 vom 29.10.2018

Verantwortliches Amt: Handelsregisteramt des Kantons Zürich